

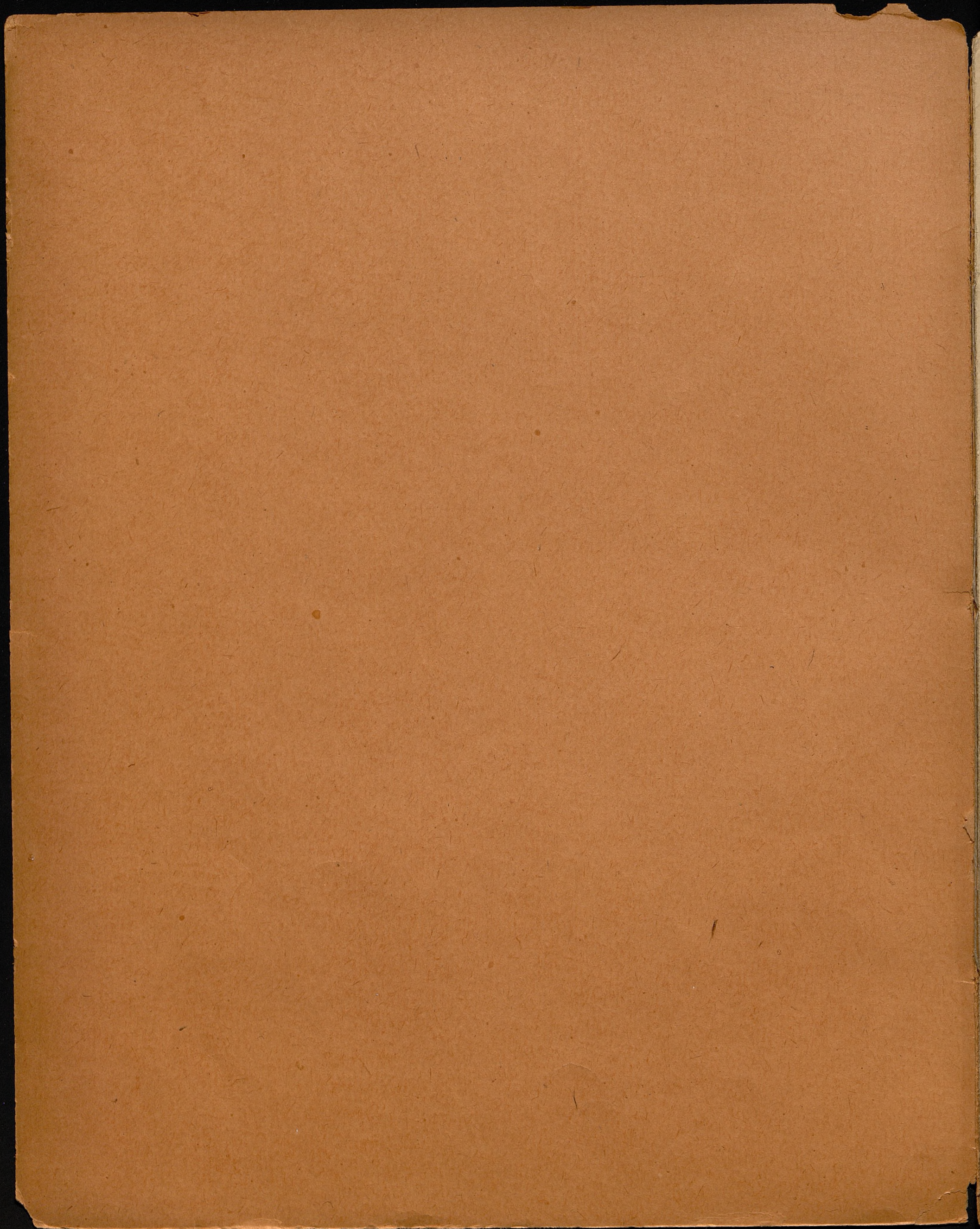


10154

BIBLIOTHECA  
UNIVERSITATIS  
JAGIELLONICAE  
CRACOVENSIS

musicalia







10154

BIBLIOTEKA  
UNIWERSYTECKA  
W KRAKOWIE

musicalia



G

# La Consolazione.

UKOJENIE.

ROMANCE

MISE EN MUSIQUE

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

PAR

CASIMIR LUBOMIRSKI

et

accompagnement obligé du

VIOLONCELLO

PAR

MAURICE KARASSOWSKI.

OP. 49.

PRIX 60 COP.



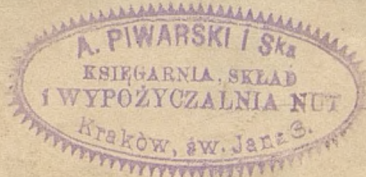
Propriété des éditeurs.

VARSOVIE

GEBETHNER & WOLFF

Cracovie G. Gebethner & Co

Inst. Lith. de CGRöder G. m. b. H. Leipzig.



5  
2 MARZ 1904

10154

III Mms.



k 1954 nr 882

Ukojenie.

# LA CONSOLAZIONE.

## ROMANCE.

Violoncello.

Kaz. ks. Lubomirski, Op. 49.

Moderato. <sup>4</sup> dolce.

*mf* *f* *f* *dimin.* *rall.* *f* *dimin.* *f* *riten.* *f* *f*

G. 4365 W.



K 1954 no 882



10154

Ukojenie.

# LA CONSOLAZIONE.

## ROMANCE.

Kaz. ks. Lubomirski, Op. 49.

**Moderato.**

Violoncello. *mf* *dolce.*

Canto.

**Moderato.**

Pianoforte. *p*

*f* *f* *dimin.* *rall.*

*rall.*

albi. Jęq.

a tempo.

Pian - gen - - do, an - co - ra ri - na - - scer suo - - le, la  
 Srebrnej ro - - sy świe - ci ła na listkach róż i sto - kro - - ci

a tempo.

bel - la au - ro - ra, nun - - zia del so - - le; pian - gen - do, an -  
 wschodzące - go gwiazda dnia kwia - ty i łyzy o zło - - ci; ujdą mro - ki

co - ra ri - na - - scer suo - - le, la bel - - la au -  
 pierzchnie cień gdy były - śnie po - ran - na zo - - rza, słoń - - ca zwia -

co - ra ri - na - - scer suo - - le, la bel - - la au -  
 pierzchnie cień gdy były - śnie po - ran - na zo - - rza, słoń - - ca zwia -



ro - - ra, la bel - - la, bel-la au - ro - - ra; E pur,  
stun - - ka, zwia stun - - ka słoń - ca ho - - za; za nią tuż,

*leggiere.*

e pur con - du - ce se - re - - no il Di. e pur,  
za nią tuż po - god - ny wstanie dzień, po - god - ny dzień, za nią tuż.

*leggiere.*

e pur con - du - ce se - re - no il Di, e pur con - du - ce se - re - no il  
za nią tuż po - god - ny wstanie dzień, tuż za nią wsta - nie po - god - ny

*ritenuto.* *ritenuto.* *rallentando e rubato.*

*ritenuto.* *rallentando.*

a tempo.

*f*

a tempo.

Di! —  
dzień!

a tempo.

The musical score is written in 3/4 time and the key of D major (two sharps). It features four systems of music. The first system includes a vocal line in the upper voice and a piano accompaniment in the lower voice. The vocal line begins with the tempo marking 'a tempo.' and a dynamic marking '*f*'. The piano accompaniment starts with a half note chord. The second system continues the piano accompaniment. The third system continues the piano accompaniment. The fourth system includes a vocal line in the upper voice and a piano accompaniment in the lower voice. The vocal line begins with the tempo marking 'a tempo.' and the lyrics 'Di! — dzień!'. The piano accompaniment ends with a 'rall.' marking.

La - gri-ma, fa-ta se-re - - na, la - gri-ma, fa-ta se - re - - na,  
 W du - szy mej pełnej zwątpie - - nia świt od-blaskiem promie - nie - - je,  
 a tempo.

può da quest' a - ni-ma fu - gar, fu-gar la pe - - na;  
 no-we w niej budząc pragnie - nia i błogich dni na - dzie - - je;

la - grima, fa-ta se-re - - na, la - grima, fa-ta se - re - - na,  
 wdu - szy mej pełnej zwątpie - - nia świt od-blaskiem promie - nie - - je,

Ped. \* Ped. \*

può da quest' a - - ni-ma fu - gar, fu-gar la pe - - - na, la  
no - - we pra - gnie - - nia, no-we bu - dząc wniej na - dzie - - je. Speł-

ca - ra lu - ce, ca - ra lu - ce, la ca - ra lu - ce che  
nio - ny cud, po dłu - giej no - cy ju - trzen - ki ży - cia po -

m'in - va - ghi, la ca - - ra, la ca - - ra, la  
wi - tam wschód, speł - nio - ny cud, speł - nio - ny cud, ju -

*ritenuto.*

*ritenuto.* *rall.*

ca - ra lu - ce che m'in-va - ghi, la ca - ra lu - ce che m'in-va - ghi!  
 trzen-ki ży - cia po - wi - tam wschód, ju-trzen-ki ży - cia po - wi - tam wschód!

*ritenuto.* *rall.*

*a tempo.*  
*poco affrettando.*

*a tempo.*  
*poco affrettando.*

La - gri-ma, fa - ta se - re - na, può da quest' a - ni - ma fu - gar la  
 Wdu - szy peł - nej u - tra - pie - nia, wmej du - szy świt od blaskiem pro - mie -

*a tempo.*  
*poco affrettando.*

*rall.* *ad libitum.*

*ritenuto.* *rall. ad lib.*

pe - na, può da quest' a - ni - ma fu - gar, fu - gar la pe - na! la  
 nie - je, no - we wniej budząc, no - we budząc u - ro - je - nia! speł -

*ritenuto.* *rit. ad lib.*

a tempo.

a tempo.

ca - ra lu - - ce che m'in-va-ghì, la ca - ra lu - ce che m'in-va -  
 nio - ny cud, speł - nio - ny cud, ju - trzenki zy - cia po - wi - tam

a tempo.

ghì, la ca - ra lu - - ce che m'in-va-ghì, - la ca-ra lu-ce,  
 wschód. speł - nio - ny cud, po dłu-giej, po dłu - giej no - cy po-

*ritenuto.* a tempo. *dolce.*

*ritenuto.* - a tempo.

ca - ra lu-ce che m'in - va - ghì.  
 wi - tam ży-cia no - we - go wschód.

*ritenuto.* a tempo. *dolce.*

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a melodic phrase marked with a forte 'f' dynamic. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

The second system continues the piece. The vocal line includes performance markings: *ritenuto.*, *a tempo.*, and *ritenuto.*. The piano accompaniment features a more active texture with triplets and slurs, also marked with *ritenuto.* and *a tempo.*

The third system concludes the page. The vocal line is marked *a tempo.* and features a triplet. The piano accompaniment includes markings for *rallentando* and *morendo.*. The system ends with a final cadence in both parts.





